



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2001

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа по электронной торговле
Тридцать девятая сессия
Нью-Йорк, 11–15 марта 2002 года

Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать девятой сессии

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Электронное заключение договоров: положения для проекта конвенции
5. Правовые препятствия для развития электронной торговли в международных документах, касающихся международной торговли
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада.

II. Аннотации

Пункт 1. Открытие сессии

1. Тридцать девятая сессия Рабочей группы будет проходить в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 11 по 15 марта 2002 года. Открытие сессии состоится в понедельник, 11 марта 2002 года, в 10 час. 30 мин. В состав Рабочей группы входят все следующие государства – члены Комиссии: Австрия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд,

Уганда, Уругвай (поочередно, по году, с Аргентиной), Фиджи, Франция, Швеция и Япония.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

2. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Электронное заключение договоров: предварительный проект конвенции

3. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия провела предварительный обмен мнениями относительно предложений о будущей работе в области электронной торговли. В качестве возможных областей, в которых работа Комиссии была бы желательна и реально осуществима, были названы три темы. Первая тема касалась электронного составления договоров, рассматриваемых через призму Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже; вторая тема касалась урегулирования споров в режиме он-лайн, а третья – дематериализации документов, удостоверяющих правовой титул, особенно в секторе транспорта.

4. Комиссия приветствовала предложение о дальнейшем рассмотрении желательности и практической осуществимости будущей работы по этим темам. Комиссия в целом согласилась с тем, что по завершении подготовки типового закона об электронных подписях Рабочая группа должна будет изучить на своей тридцать восьмой сессии некоторые или все вышеупомянутые темы, а также любую дополнительную тему с целью внесения более конкретных предложений в отношении будущей работы Комиссии на ее тридцать четвертой сессии (Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года). Было решено, что работа, которая должна быть проведена Рабочей группой, может быть сопряжена с параллельным рассмотрением нескольких тем и предварительным обсуждением содержания возможных единообразных правил по некоторым аспектам вышеупомянутых тем¹.

5. Рабочая группа рассмотрела эти предложения на своей тридцать восьмой сессии в 2001 году на основе нескольких записок, касающихся возможной конвенции об устранении препятствий электронной торговли, содержащихся в существующих международных конвенциях (A/CN.9/WG.IV/WP.89); дематериализации документов, удостоверяющих правовой титул (A/CN.9/WG.IV/WP.90); и электронного составления договоров (A/CN.9/WG.IV/WP.91).

6. Рабочая группа провела обстоятельное обсуждение вопросов, связанных с электронным заключением договоров (A/CN.9/484, пункты 94–127). Рабочая группа завершила свое обсуждение будущей работы принятием рекомендации Комиссии о том, чтобы она в первоочередном порядке приступила к работе по подготовке международного документа, регулирующего некоторые вопросы электронного заключения договоров. В то же время было решено рекомендовать Комиссии поручить Секретариату подготовку необходимых исследований по трем другим темам, рассмотренным Рабочей группой, а именно: а) всесторонний обзор возможных правовых препятствий на пути развития электронной торговли, содержащихся в международных документах; б) дальнейшее изучение

вопросов, связанных с передачей прав, в частности прав в материальных товарах, электронными средствами, а также с механизмами, предназначенными для опубликования и регистрации информации об актах передачи таких товаров или создании обеспечительных интересов в них; и с) исследование Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, а также Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ на предмет оценки их пригодности для удовлетворения особых потребностей арбитража в режиме он-лайн (там же, пункт 134).

7. На тридцать четвертой сессии Комиссии в 2001 году рекомендации Рабочей группы получили широкую поддержку, и было сочтено, что они образуют прочную основу для проведения будущей работы Комиссии. Вместе с тем были высказаны различные мнения в отношении относительной приоритетности, которую следует придать этим темам. Согласно одному из мнений, проект, направленный на устранение препятствий электронной торговле, содержащихся в существующих документах, должен обладать приоритетом по сравнению с другими темами, в частности по сравнению с подготовкой нового международного документа, касающегося электронного составления договоров. Было указано, что ссылки на "письменную форму", "подпись", "документ" и другие аналогичные положения, которые содержатся в существующих конвенциях, унифицирующих правовое регулирование, и торговых соглашениях, уже породили правовые препятствия и привели к возникновению неопределенности в международных сделках, заключаемых с помощью электронных средств. Принятие мер по устранению этих препятствий не следует откладывать и им не следует пренебрегать, для чего необходимо придать самый первоочередной характер вопросам, касающимся электронного составления договоров.

8. Однако преобладающее мнение заключалось в поддержке того порядка приоритетов, который был рекомендован Рабочей группой. В связи с этим было подчеркнуто, что подготовка международного документа, касающегося вопросов электронного составления договоров, и рассмотрение надлежащих способов устранения препятствий на пути электронной торговли, которые содержатся в существующих конвенциях, унифицирующих правовое регулирование, и торговых соглашениях, не являются взаимоисключающими. Комиссии напоминалось об общем понимании, достигнутом на ее тридцать третьей сессии, согласно которому работа, которая должна быть проведена Рабочей группой, может предусматривать параллельное рассмотрение нескольких тем, а также предварительное обсуждение содержания возможных единообразных правил, касающихся некоторых аспектов вышеупомянутых тем².

9. Кроме того, были высказаны разные мнения в отношении масштабов будущей работы по вопросу об электронном составлении договоров, а также соответствующего момента для начала такой работы. Согласно одному из мнений, эта работа должна ограничиваться договорами купли-продажи материальных товаров. Противоположная точка зрения, которая преобладала в ходе обсуждения этого вопроса в Комиссии, заключалась в том, что Рабочей группе по электронной торговле следует предоставить широкие полномочия для рассмотрения вопросов электронного составления договоров, не ограничивая с самого начала масштабов этой работы. Вместе с тем возникло понимание, согласно которому Рабочая группа не будет касаться потребительских сделок и

договоров, предусматривающих ограниченное использование прав в интеллектуальной собственности. Комиссия приняла к сведению одно из нескольких предварительных рабочих предложений, сделанных Рабочей группой, согласно которому формой документа, который должен быть подготовлен, может быть отдельная конвенция, широко охватывающая вопросы заключения договоров в электронной торговле (A/CN.9/484, пункт 124), и при этом следует избегать любого негативного вмешательства в установившийся режим Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (там же, пункт 95), а также ненадлежащего вмешательства в действие норм права, касающихся составления договоров в целом. Широкую поддержку получило предложение, высказанное в контексте тридцать восьмой сессии Рабочей группы и предусматривающее, что режим сделок купли-продажи, осуществляемых через Интернет, не должен по возможности отличаться от режима сделок купли-продажи, осуществляемых с помощью более традиционных средств (там же, пункт 102).

10. Что касается времени начала работы, которая должна быть проведена Рабочей группой, то получило поддержку предложение о безотлагательном начале рассмотрения вопроса о будущей работе в течение третьего квартала 2001 года. Вместе с тем было высказано твердое мнение о том, что было бы предпочтительным, чтобы Рабочая группа подождала до первого квартала 2002 года, с тем чтобы предоставить государствам достаточное время для проведения внутренних консультаций. Комиссия согласилась с этим предложением и решила, что первое совещание Рабочей группы по вопросам электронного заключения договоров должно состояться в первом квартале 2002 года³.

11. Рабочей группе будет представлена записка Секретариата, в которой обсуждаются отдельные вопросы, связанные с электронным заключением договоров, в частности, вопросы, упоминавшиеся в ходе тридцать восьмой сессии Рабочей группы (A/CN.9/WG.IV/WP.95). В приложении I к этой записке, которую Рабочая группа, возможно, пожелает использовать в качестве основы для обсуждений, содержится первоначальный проект под предварительным названием "Предварительный проект конвенции о [международных] договорах, заключенных или подтвержденных с помощью сообщений данных". Рабочей группе будет также представлена записка Секретариата, препровождающая замечания, сформулированные специальной группой экспертов, которая была создана Международной торговой палатой для рассмотрения вопросов, поставленных в документе A/CN.9/WG.IV/WP.95, и проекты положений, изложенные в приложении I к этой записке (A/CN.9/WG.IV/WP.96). Кроме того, на сессии будут распространены следующие справочные документы:

- a) доклад Рабочей группы по электронной торговле о работе ее тридцать восьмой сессии (A/CN.9/484);
- b) проект руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях: записка Секретариата (A/CN.9/493);
- c) возможная будущая работа в области электронных договоров: записка Секретариата (A/CN.9/WG.IV/WP.91);
- d) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров;

е) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по его принятию (1996 год).

12. С вышеупомянутыми документами можно будет также ознакомиться через страницу ЮНСИТРАЛ в сети "Интернет" (<http://www.uncitral.org>).

Пункт 5. Правовые препятствия для развития электронной торговли в международных документах, касающихся международной торговли

13. На своей тридцать второй сессии в 1999 году Комиссия приняла к сведению рекомендацию, принятую 15 марта 1999 года Центром по упрощению процедур и практики управления, торговли и на транспорте (СЕФАКТ) (в настоящее время – Центр по упрощению торговли и электронной коммерческой деятельности) Европейской экономической комиссии, о том, чтобы ЮНСИТРАЛ рассмотрела вопрос о принятии необходимых мер для обеспечения того, чтобы ссылки на "письменную форму", "подпись" и "документ" в конвенциях и соглашениях, касающихся международной торговли, допускали эквиваленты в электронной форме⁴.

14. Рабочая группа на своей тридцать восьмой сессии в 2001 году рассмотрела предложения об устранении препятствий электронной торговле, содержащихся в существующих международных конвенциях, на основе записки Секретариата (A/CN.9/WG.IV/WP.89). Рабочая группа решила рекомендовать Комиссии провести работу для подготовки надлежащего международного документа или документов в целях устранения тех правовых препятствий для использования электронной торговли, которые могут быть результатом действия документов в области права международной торговли. Рабочая группа также решила рекомендовать Комиссии просить Секретариат осуществить всесторонний обзор правовых препятствий на пути развития электронной торговли, возможно, создаваемых международными документами, включая, в частности, те документы, которые уже отмечаются в обзоре СЕФАКТ. Такое исследование должно преследовать цель выявления характера и контекста таких возможных препятствий, с тем чтобы Рабочая группа смогла сформулировать конкретные рекомендации в отношении надлежащего направления действий. Это исследование должно быть проведено Секретариатом при помощи внешних экспертов и в консультациях с соответствующими международными правительственными и неправительственными организациями.

15. Рабочей группе будет представлена записка Секретариата, содержащая информацию о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Секретариатом в связи с этой темой (A/CN.9/WG.IV/WP.97). Рабочая группа, возможно, пожелает использовать эту записку в качестве основы для обсуждений. Кроме того, на сессии будут распространены следующие справочные документы:

- а) юридические препятствия развитию электронной торговли в международных документах, касающихся международной торговли: записка Секретариата (A/CN.9/WG.IV/WP.89);
- б) юридические аспекты электронной торговли: предложение Франции (A/CN.9/WG.IV/WP.93).

16. С вышеупомянутыми документами можно будет также ознакомиться через страницу ЮНСИТРАЛ в сети "Интернет" (<http://www.uncitral.org>).

Пункт 6. Прочие вопросы

17. Секретариат представит устные доклады о ходе работы над вопросами, касающимися передачи прав с помощью электронных средств, в частности передачи прав в материальных товарах; а также об оценке Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ с точки зрения их пригодности для удовлетворения особых потребностей арбитража в режиме он-лайн.

Пункт 7. Утверждение доклада

18. Перед закрытием своей сессии в пятницу, 15 марта 2002 года, Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления тридцать пятой сессии Комиссии (которая должна состояться в Нью-Йорке в июне 2002 года).

Расписание заседаний

19. Сессия Рабочей группы будет проходить с 11 по 15 марта 2002 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Для рассмотрения пунктов повестки дня этой сессии будет выделено пять рабочих дней. Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 11 марта 2002 года, когда первое заседание сессии начнется в 10 час. 30 минут. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее тридцать четвертой сессии (см. документ A/56/17, пункт 381), Рабочая группа, как ожидается, будет проводить обсуждение основных вопросов в течение первых девяти полудневных заседаний (т.е. утренних заседаний с понедельника по пятницу), причем Секретариат подготовит проект доклада за весь период для принятия на десятом и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня).

* * *

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 384–388.*

² Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункт 293.*

³ Там же, пункт 295.

⁴ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункт 316.*